



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ט"ו ע"א

הקדמת תיקוני הזוהר

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

בפרודא, ובגין דא אין דורשין בעריות בתלתא, ועובדא דבראשית בהפוכא, אין דורשין במעשה בראשית בשנים, דלא יעבדון פרודא, אלא ביחיד דאיהו יחודא חד, ובגין דא לא יאכל אדם תרי, ולא ישתה תרי.

תרגום לעברית

ועבד זה הוא כנוי לכל השמות, שנוי לכל השמות, ובו מרכיבים כל האילנות העליונים מצד של טוב. המרכבות של צד הרע, עליהם נאמר ולא בעריות בשלשה. מה זה עריות? סמא'ל ונח'ש, לא צריך להיות בשלשה, שהם משחי'ת א'ף ונח'ה, להיות שלישי ביניהם, שלא מתקשרים בהם, אלא שיהיו שניהם בפרוד, ומשום זה אין דורשין בעריות בשלשה. ובמעשה בראשית בהפוך - אין דורשים במעשה בראשית בשנים, שלא יעשו פרוד, אלא ביחיד, שהוא יחוד אחד, ומשום זה לא יאכל אדם שנים ולא ישתה שנים.

ולא במִרְכָּבָה בְּיָחִיד, בְּגִין דְּיָחִיד לִית לִיה שְׁתּוּף דְּאִיהוּ מִטְטְרוּ'ן, כְּגוֹנָא דְנִשְׁמָתָא דְלִית לָה שְׁתּוּף בְּגוּפָא, וְאִמַּאי אָמַר אֶלָּא אִם כֵּן הָיָה חָכָם וּמִבִּין מִדְּעָתוֹ, הָכָא מִשְׁמַע דְּאִית לִיה מִרְכָּבָה לְעִילָא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּאִיהוּ מְלָאכָה דִּילִיָּה, וּמַאי אִיהִי הָיָא דְאִיהִי כְּלִילָא מִחֲכָמָה וּבִינָה וְדַעַת, דְּאִינוּן יְה' ו', מְלָאכָה דְתִלַּת אַתּוּן אִיהִי ה' שְׂכִינְתָּא תַתָּא, שְׁלִימוֹ דְתִלַּת אַתּוּן, עָלָה אַתְמָר (שְׁמוֹת לט לב) וְתַכֵּל כָּל עֲבוֹדַת מִשְׁכָּן וְגו', וְאִיהִי ה' דִּיּוֹם הַשְּׁשִׁי, וּבְגִין דָּא אָף עַל גַּב דְּאַמְרִינָן אִין דּוֹרְשִׁין בְּמִרְכָּבָה בְּיָחִיד, חֲזַר וְאָמַר אֶלָּא אִם כֵּן הָיָה חָכָם וּמִבִּין מִדְּעָתוֹ, דְּוֹדַי בְּאֵלִין תִּלַּת דּוֹרְשִׁין בְּמִרְכָּבָה בְּיָחִיד, וּבְלֹא אֵלִין תִּלַּת לֹא אִיהוּ יְחֻדָּא דִּילִיָּה, וְדָא אִיהוּ רָזָא, דְּאִיהוּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעִילָא חַד בְּשְׂכִינְתִּיה.

תרגום לעברית

ולא במִרְכָּבָה בְּיָחִיד, מִשּׁוּם שְׂיָחִיד אִין לוֹ שְׁתּוּף, שֶׁהוּא מִטְטְרוּ'ן, כְּמוֹ שֶׁהִנֵּשְׁמָה אִין לָה שְׁתּוּף בְּגוּף. וְלָמָּה אָמַר אֶלָּא אִם כֵּן הָיָה חָכָם וּמִבִּין מִדְּעָתוֹ? כָּאן מִשְׁמַע שֶׁיֵּשׁ לוֹ מִרְכָּבָה לְמַעְלָה לְקוּדְשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהִיא מְלָאכָה שְׁלוֹ, וּמַהִי? אוֹתָהּ שֶׁכְּלוּלָה מִחֲכָמָה בִּינָה וְדַעַת, שֶׁהֵם יְה' ו', הַמְּלָאכָה שֶׁל שְׁלֹשׁ אוֹתִיּוֹת, הִיא ה' שְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה, הַשְּׁלֵמוֹת שֶׁל שְׁלֹשׁ אוֹתִיּוֹת, עָלֶיהָ נֶאֱמַר וְתַכֵּל כָּל עֲבֹדַת מִשְׁכָּן וְגו', וְהִיא ה' שֶׁל הַיּוֹם הַשְּׁשִׁי. וּמִשּׁוּם זֶה, אָף עַל גַּב שְׂאוּמְרִים אִין דּוֹרְשִׁים בְּמִרְכָּבָה בְּיָחִיד, חֲזַר וְאָמַר, אֶלָּא אִם כֵּן הָיָה חָכָם וּמִבִּין מִדְּעָתוֹ. שְׂוֹדַי בְּאֵלָה הַשְּׁלֹשׁ דּוֹרְשִׁים בְּמִרְכָּבָה בְּיָחִיד, וּבְלֹא אֵלוֹ הַשְּׁלֹשׁ אֵינוֹ יְחֻדָּא שְׁלוֹ, וְזֶהוּ סוּד, שֶׁהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְמַעְלָה אֶחָד עִם שְׂכִינְתּוֹ.

טקסט התיקונים

וְכַד אִיהוּ לְתַתָּא בְּמִטְטְרוּ'ן בְּלֹא שְׂכִינְתִּיה, אֲשַׁתְּנִי בֵּיה, וּבְגִין דָּא אָמַר אֱלִישָׁע אַחֵר, שְׂמָא חֵס וְשְׁלוֹם שְׁתֵּי רְשׁוּיּוֹת יֵשׁ, וּבְגִין דָּא אָמַר אֶל תְּמִירְנִי בּוֹ, כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ, בְּגִין דְּמִטְטְרוּ'ן אִיהוּ שְׁנֵי לְמַלְךָ, וְכַד אִיהִי שְׂכִינְתָּא בְּלֹא בְּעָלָה, אַתְקָרִי הִיא מְלָאךָ מִשְׁנָה

לָהּ, וְאֶשְׁתַּנִּיאת דָּלָא אֶשְׁתַּמּוּדְעִין בָּהּ חֲזִילִין, וּמָה דְאִיהִי מִטְרוּנִיתָא, וּבִמְאִי הִיא מִתְכַּסֵּיָא, בְּהִיא דְאֶתְקַרִיאת אָמָה.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁהוּא לְמִטָּה בְּמִטְטְרוֹ'ן בְּלִי שְׂכִינָתוֹ, מִשְׁתַּנָּה בּוֹ, וּמִשּׁוּם זֶה אָמַר אֱלִישָׁע אַחֵר, שְׁמָא חָס וּשְׁלוֹם יֵשׁ שְׁתֵּי ר, שִׁוּת, וּמִשּׁוּם כֶּךָ אָמַר אֶל תְּמִירְנִי בּוֹ, כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ, מִשּׁוּם שְׁמִטְטְרוֹ'ן הוּא שְׁנִי לְמָלְךָ, וּכְשֶׁהִשְׁכִּינָה בְּלִי בַעֲלָהּ, נִקְרָא הַמֶּלֶךְ הַזֶּה מִשְׁנָה לָהּ, וּמִשְׁתַּנִּית, שְׁלֹא יוֹדְעִים בָּהּ הַחֲזִלוֹת וּמָה שֶׁהִיא גְבִירָה. וּבִמָּה הִיא מִתְכַּסִּית? בְּאוֹתָהּ שֶׁנִּקְרָאת אָמָה.

טקסט התיקונים

וְדָא הוּא דְאָמַר קִרָּא (שְׁמוֹת כֹּא יג) וְכִי יִמְכּוֹר אִישׁ אֶת בֵּיתוֹ לְאָמָה, אִישׁ דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בֵּיתוֹ דָּא שְׂכִינָתָא, לְאָמָה בֵּית זִוְגִיָּה דְּמִטְטְרוֹ'ן, דְּאִיהִי מִיטְטְרוֹ'ן בְּתוֹסְפַת יו"ד, דְּשִׁפְחָה בִּישָׂא הִיא אָמָה דְּעֶרֶב רַב, וּבְגִין דִּהִיא שִׁפְחָה בִּישָׂא וּבִנְהָא לָא אֶשְׁתַּמּוּדְעִין בָּהּ, אִיהִי מִתְכַּסֵּיָא בְּעֵבְדָא דִּילָהּ, כְּנִשְׁמָתָא בְּגוּפָא.

תרגום לעברית

וְזִהוּ שְׁאָמַר הַכָּתוּב וְכִי יִמְכּוֹר אִישׁ אֶת בֵּיתוֹ לְאָמָה. אִישׁ - זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, בֵּיתוֹ - זֶה שְׂכִינָה, לְאָמָה - בֵּית זִוְגוֹ שֶׁל מִטְטְרוֹ'ן, שֶׁהִיא מִיטְטְרוֹ'ן בְּתוֹסְפַת יו"ד, שִׁשְׁפְּחָה רָעָה הִיא אָמָה שֶׁל עֶרֶב רַב, וּמִשּׁוּם אוֹתָהּ שִׁפְחָה רָעָה וּבִנְיָה לֹא מְכִירִים אוֹתָהּ, הִיא מְכֻסָּה בְּעֵבֶד שֶׁלָּהּ כְּמוֹ הַנִּשְׁמָה לְגוּף.

טקסט התיקונים

וּבְגִלוּתָא קְדָמָא דְלֹא חֲזַרְתָּ לְמַלְכוּתָהּ בְּרִתָּא דְּמִלְכָּא, וְלֹא נִפְקַת מִהִיא גּוּפָא, לֹא נִפְקַת חִפְשִׁית, וּבְגִינָהּ אֶתְמַר בְּהוֹן, עֲבָדִים הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם בְּגִין דִּהוּוּ תַּחֲתוֹ רְשׁוֹ דִּהִיא עֲבָד, וּבְגִין דָּא אָמַר פָּרְעָה בְּהִיא אֶתְר לֹא יִדְעָתִי אֶת יי', וְגַם אֶת יִשְׂרָאֵל לֹא

אֲשַׁלַח (שמות ה ב), וּבִגִּין דָּא נִפְקוּ בְּמִנוּסָה, כְּעֵבֶדָא דְלִית לֵיה כְּתַב חִירוּ וּבִרְח מִרְבּוּנֵיהּ.

תרגום לעברית

ובגלות הראשונה שלא חזרה למלכותה בת המלך ולא יצאה מאותו הגוף, לא יצאה חפשית, ובגללה נאמר בהם עבדים היינו לפרעה במצרים, משום שהיו תחת רשות אותו עבד, ומשום זה אמר פרעה במקום הזה, לא ידעתי את יהו'ה, וגם את ישראל לא אשלח, ומשום זה יצאו במנוסה כעבד שאין לו כתב שחרור וברח מאדונו.

טקסט התיקונים

אבל בפורקנא בתראה לא נפקת ברמא, בהאי עבדא כשפחה, אלא בקודשא בריה הוא, בגין דאורייתא דאיהי חירו, איהי עמה בגלותא בתראה, דאיהי חירו דילה, מה דלא הוה הכי בגלותא קדמא, דלא הוה לה ולבנהא אורייתא דאיהי חירו, דאורייתא ודאי איהי חירו, במלכותא דילה ביקרא דילה, הךא הוא דכתיב (משלי ג טו) יקרה היא מפנינים, ובגין דא לא תצא כצאת העבדים (שמות כו ז), ודא הוא דאמר כי לא בחפזון תצאו, ובמנוסה לא תלכו, כי הולך לפניכם יהו'ה (ישעיה נב יב), יהו'ה ודאי איהו יוקים לון מעפרא, ואיהו נהיר על אנפוי דישראל, וביה אשתמודעין כל עלמין דאינון (שם סא ט) זרע ברך יהו'ה.

תרגום לעברית

אבל בגאלה האחרונה לא יוצאת הבת בעבד הזה כמו שפחה, אלא בקדוש ברוך הוא, משום שתורה, שהיא חרות, היא עמה בגלות האחרונה, שהיא החרות שלה, מה שלא היה כך בגאלה הראשונה, שלא היה לה ולבניה תורה שהיא חרות, שתורה היא ודאי חרות, במלכות שלה, בכבוד שלה. זהו שכתוב יקרה היא מפנינים, ומשום זה לא תצא

כְּצֵאת הָעֶבְדִּים. וְזֶה שָׁאֵמַר כִּי לֹא בַחֲפוּזוֹן תֵּצְאוּ וּבַמְנוּסָה לֹא תֵלְכוּן כִּי הִלֵּךְ לִפְנֵיכֶם יְהוָה. יְהוָה יְהוּ' ה' וַדָּאִי, הוּא יִקְיָם אוֹתָם מִהָעֶפֶר, וְהוּא מֵאִיר עַל פְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְכוּ נִוְדָעִים כָּל הָעוֹלָמוֹת שֶׁהֵם זֶרַע בְּרַךְ ה'.

טקסט התיקונים

וְאֶת־פֶּשֶׁט קוּדְשָׁא בְּרִידָה הוּא מְכָל כְּנוּיָין, וּמְרַכְּבוֹת דְּמַטְטְרוּ"ן, דְּאֵינוֹן כּוּז"ו בּמוֹכס"ז כּוּז"ו, מִצַּפ"ץ, וְאֶתְמַר בֵּיהּ (יִשְׁעִיהָ ל' ב') וְלֹא יִכְנֹף עוֹד מוֹרִידָה, וְהָיוּ עֵינֶיהָ רוֹאוֹת אֶת מוֹרִידָה, בְּהָהוּא זְמַנָּא, כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְהו"ה צִיּוֹן (שם ל' ב'), וְאֶת־פֶּשֶׁט מְרַכְּבוֹת דִּלְתַּתָּא, וְאֶת־לִבָּשׁ בְּמְרַכְּבָה דִּילִיָּה דְּאִיהִי אֲדֻנִּי, שֵׁם הַמְרַכְּבָה דָּא יְהו"ה, כְּנוּ"י דָּא אֱלֹהִי"ם, דְּסֻלֵּיק לְחֻשְׁבָּן אֱהִי"ה אֲדֻנִּי, וְאִיהוּ כְנוּ"י דְּתַרִּין שְׁמֶהָן אֵלִין וּבִיהּ אֶת־כְּסִיּוֹן.

תרגום לעברית

והתפשט הקדוש ברוך הוא מכל הפנויים ומרכבות של מטטרו"ן, שהם כוז"ו במוכס"ז כוז"ו מצפ"ץ, ונאמר בו ולא יכנה עוד מוריה והיו עיניה ראות את מוריה. באותו זמן כי עין בעין יראו בשוב יהו"ה ציון, והתפשט ממרכבות שלמטה והתלבש במרכבה שלו, שהיא אדנ"י. שם המרכבה זה יהו"ה, כנוי זה אלהי"ם, שעולה לחשבון אהי"ה אדנ"י, והוא כנוי"י של שני השמות הללו, ובו הם מתכסים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ט"ו ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

אהי"ה אִיהוּ יְהו"ו, ו' דָּאִיהוּ כָּלִילָא דְשִׁית סְטָרִין, דְּבִהוּן חֲתִים שִׁית סְטָרִין, וְאִינוּן יְהו"ו הו"י וְה"י וי"ה ה"ו יו"ה, יְהו"ו נָטִיל לִיהּ יְמִינָא דָּאִיהוּ חֶסֶד, וְחֲתִים בֵּיהּ לַחֲמַתָּא, וּבֵיהּ הַרְוָצָה לַהֲחַפִּים יַדְרִים.

אהי"ה הוא יה"ו ו', שהוא כלול מַשְׁשֶׁה צְדָדִים שְׂפָהֶם חוֹתֵם שְׁשֶׁה צְדָדִים, וְהֵם: יה"ו
 הו"י וה"י וי"ה הי"ו יו"ה. יה"ו נוטל לו ימין, שהוא חֶסֶד, וְחוֹתֵם בוֹ לְחֻכָּמָה, וְבוֹ
 הַרוּצָה לְהַחֲפִים יְדָרִים. הו"י נוטל לְשִׁמְאֵל, שהוא גְּבוּרָה, וְחוֹתֵם בוֹ לְעֶשֶׂר, וְבוֹ
 הַעֲשִׂיר יִצְפִּין. וה"י פָּנָה לְמִזְרַח וְנוֹטֵל לוֹ עֲמוּד הָאֲמָצְעִי, וְחוֹתֵם בוֹ בְּנִים. וי"ה נוטל
 לוֹ יָרֵךְ יְמִין וּמִסְתַּכֵּל בוֹ לְמַעְלָה, וְחוֹתֵם בוֹ חַיִּים. הי"ו נוטל (נוסע) לוֹ יָרֵךְ שְׁמָאל
 וּמִסְתַּכֵּל לְמַטָּה, וְחוֹתֵם בוֹ מְזוֹנוֹת. מִסְתַּכֵּל לְמַעְלָה לְחֻכָּמָה וְנִקְשָׁר בְּיָרֵךְ יְמִין, וְחוֹתֵם
 בוֹ חַיִּים, מִשּׁוּם שֶׁעַל הַחֻכָּמָה נֶאֱמַר, וְהַחֻכָּמָה תַּחֲיָה בְּעָלֶיהָ. מִסְתַּכֵּל לְמַעְלָה לְאֵם
 הָעֲלִיּוֹנָה וְנִקְשָׁר בְּיָרֵךְ שְׁמָאל וְחוֹתֵם בוֹ מְזוֹנוֹת. יו"ה פָּנָה לְמַעְרָב, בְּצַדִּיק שֶׁהוּא עָרוֹב,
 שֶׁשֵּׁם מְתַעַרְבִים כָּל הַחִילּוֹת, וְנִכְלָל בְּשִׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה אוֹתִיּוֹת, שֶׁהֵם: יה"ו הו"י וי"ה
 הי"ו יו"ה וה"י. אֵלּוּ הֵן שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה אוֹתִיּוֹת שֶׁבָּהֶן ח"י הָעוֹלָמִים נִקְרָא, וְהַצַּדִּיק
 בָּהֶן נִקְרָא ח"י הָעוֹלָמִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.